VISIT…

LANZAROTE

Caliente.COM



Йегуда Лейб Алеви Ашлаг (Бааль Сулам)
Rabbi Yehuda Ashlag (Baal HaSulam)
(1884 – 1954)

МЕЛОДИИ ОСНОВАТЕЛЯ СОВРЕМЕННОЙ КАББАЛЫ,

КАББАЛИСТА

ЙЕГУДЫ ЛЕЙБ АЛЕВИ АШЛАГА

(БААЛЬ СУЛАМ)

Melodies

by the Founder of Modern Kabbalah

Rabbi Yehuda Ashlag (Baal HaSulam)

В ОБЛЕГЧЕННОМ ПЕРЕЛОЖЕНИИ ДЛЯ ФОРТЕПИАНО

FOR PIANO

ARI - Ashlag Research Institute

Йегуда Лейб Алеви Ашлаг (Бааль Сулам)

Rabbi Yehuda Ashlag (Baal HaSulam)

МЕЛОДИИ

Melodies

В ОБЛЕГЧЕННОМ ПЕРЕЛОЖЕНИИ ДЛЯ ФОРТЕПИАНО

FOR PIANO

Составление и переложение

ИНЕССА МАЛАЕВА

Arranged, compiled and edited

by Inessa Malayeva

ARI — Ashlag Research Institute

<u>Музыка и Каббала</u>

Музыка и каббала... Необычное сочетание. Каббала всегда была окутана тайной и, наверное, поэтому интерес к ней существовал всегда. Ведь согласно легендам, владеющий секретами каббалы может управлять нашим миром. Он поднимается в таинственные духовные миры, из которых управляется наш мир, миры, в которых можно узнать прошлое, настоящее и будущее.

На самом же деле, **каббала - это наука о строении мироздания, о законах происхождения мира и его развития, законах духовных миров и предназначении человека. Это наука о влиянии желаний человека на окружающий мир. И поскольку каббала оперирует чувствами и желаниями, то для нее нет ничего ближе, чем музыка, тоже говорящая с человеком на языке чувств и эмоций.** Ведь музыка - это эмоция, запечатленная в ее развитии. Только музыка может передать процесс изменения чувства во времени. Поэтому тем, кто еще не ощущает духовный мир, каббалистическая музыка даст некоторую аналогию впечатления от духовного, которое переживает каббалист. И чем более чувственно развит человек, тем больше удовольствия он получит от услышанного. Чувственный человек в музыке открывает для себя целый мир, переживает различные эмоциональные состояния от радости до трагедии. И чем больше человек развивает свои чувства, тем более тонко он ощущает то, что передает музыка. Так и изучающий Каббалу выращивает в себе соответствующие внутренние инструменты восприятия духовного мира, в которых затем он воспринимает духовную информацию. Как музыкант, глядя в ноты, слышит музыку своими внутренними чувствами, так каббалист, читая каббалистические тексты, ощущает духовный мир в себе.

Каббалистическая музыка написана великими каббалистами как выражение их ощущения духовного. Она изначально находится на высоком духовном уровне. Духовное ощущение не забывается. То, что наиграно и прочувствованно однажды, остается и в любой момент может быть повторено. Этим чувством можно потом свободно манипулировать, создавая тончайшие оттенки этой эмоции. В каждой мелодии это другое чувство, так как каждая из них соответствует какому-то определенному духовному состоянию. Она поднимает и ведет по духовному миру, говорит о неземном именно потому, что там находится её автор. Эта музыка приводит слушателя к вечному и совершенному.

Каббалистические мелодии не поддаются обычному музыковедческому анализу. С точки зрения классического музыковедения, эти мелодии могут казаться банальными по своему построению и музыкальному языку. И только предрасположенные к постижению Высшего мира и всего мироздания, чувствуют в этой музыке нечто, зовущее к неизведанному.

Мы не знаем, как устроено наше музыкальное восприятие. Почему мы чувствуем мажорные аккорды в иной эмоциональной и смысловой окраске, чем минорные? Почему мажор воспринимаем как нечто более светлое, открытое, радостное, чем минор?

Многие музыканты с абсолютным музыкальным слухом видят цвета в нотах, аккордах, тональностях. Но никто не знает, как это происходит, почему возникают в нас такие ассоциации от света, звуков, вкусов, ощущений.

Мы не знаем, как устроены наши датчики, воспринимающие нематериальную информацию. Только каббалисты понимают, как работают в человеке такие внутренние системы. Они знают строение души человека и могут вкладывать в музыкальные звуки духовную информацию. Поэтому **<u>каббалистическая музыка - это средство внести в замкнутый внутренний мир человека информацию обо всем, что его окружает.</u>**

Содержание обычной музыки связано с личными, земными переживаниями и эмоциями композитора. В ней всегда присутствовало стремление отразить проблемы мироздания, но никогда эти попытки не поднимались выше догадок в личном ощущении. **<u>И только мелодии, написанные каббалистами, действительно выводят нас в ощущение вечности, в ощущение движения души, направляют нас к пониманию своей сути, как части единого, вечного мироздания.</u>**

“С тех пор, как я впервые услышала оригинальные мелодии Й. Ашлага, у меня зародилась идея аранжировать их для своих учеников. Так появился этот сборник.”

Инесса Малаева, пианистка, педагог, композитор

Бааль Сулам (1884-1954)

Обновленный подход в изложении и изучении каббалы начал формироваться в XX веке. Методику духовного постижения, соответствующую нашему времени, смог создать великий каббалист Йегуда Ашлаг, получивший имя Бааль Сулам по названию своего комментария «Сулам» на «Книгу Зоар». Его труды отличает глубочайший духовный опыт, глобальный охват и широта обсуждаемых тем, приведение целого ряда впечатляющих научных фактов о строении мироздания. При этом Бааль Сулам сосредоточивает внимание исключительно на роли и предназначении человека. Будучи создателем нового подхода к трактовке работ АРИ, Бааль Сулам считается основоположником современной каббалистической науки. Им создано более десятка крупных произведений. Посвятив всю свою жизнь распространению каббалы и оставив после себя бесценный материал, в котором изложена вся современная каббалистическая методика, величайший каббалист XX века Бааль Сулам является последним звеном в цепочке великих каббалистов всех времен, стоящим на стыке прошлого и будущего поколений. Он обработал, изложил и преподнес нам все каббалистические источники в виде, подходящем именно нам, его современникам.

Rabbi Yehuda Leib HaLevi Ashlag (1884-1954)

A Kabbalist is a person who has achieved the full recognition and sense of the Upper World; or in other words, a feeling of the Creator and His actions. The Kabbalist lives in both spiritual and physical realms, thus providing him with the ability to clearly comprehend the reason and purpose of all creation. He describes his comprehension by means of a special, concealed language.

Rabbi Yehuda Ashlag is known as Baal HaSulam (Master of the Ladder) for his *Sulam* (ladder) commentary on *The Book of Zohar*. Baal HaSulam dedicated his life to interpretations and innovations of the wisdom of Kabbalah, disseminating it in Israel and throughout the world. He developed a unique method in the study of Kabbalah, by which any person can delve into the depth of reality and reveal its roots and purpose of existence. The founder of modern Kabbalah, Baal HaSulam, described his comprehension of the spiritual realm by means of Kabbalistic writing, as well as music. He wrote songs and composed melodies as expressions of his spiritual attainments. His music comes to us directly from the spiritual worlds and has a deep emotional connection with the ascents and descents that a Kabbalist experiences when coming into contact with spirituality. Many of his melodies are composed of text fragments from *The Zohar* and other Kabbalah texts. Baal HaSulam wanted his students to sing Kabbalistic melodies.

Experience the Sensation of Authentic Kabbalah Music

As the language of music is abstract, the spiritual sensations of Kabbalists are expressed by music that may be partially perceived by all. Kabbalistic music expresses two conditions of the Kabbalists: an aspiration to sense the spiritual realm, and an aspiration to merge with the Creator in the joyful sensation of total perfection.

The music bathes the listener in a wondrous Light. There is no need to know anything about it before listening to it, since it is wordless. Yet its affect on the heart is direct and swift, due to the intricate connection between our souls and the roots of the notes. Hearing these melodies over and over again allows the listener to feel the music penetrating deep within the soul, completely unobstructed.

"The idea to arrange Rabbi Ashlag's melodies came to me when I heard his singing on a CD. This book can be used as a source of repertoire appropriate for auditions"

Inessa Malayeva, pianist, teacher, composer

NIGUN

Rabbi Yehuda Ashlag (Baal HaSulam)
Arranged by Inessa Malayeva

Moderato. Con anima

Piano

p

6

Pno.

11

Pno.

p

15 Poco piu mosso

Pno.

Inessa Malayeva



Pno.

Pno.

mf

molto rit

Pno.

mp

p

mf

Allegretto

Pno.

energico

Pno.

f joyeusement

Irena Malyeva
2009



Pno.

mf

f

mf

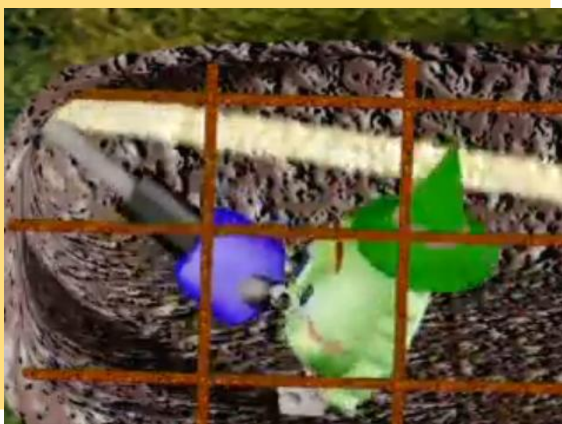
maestoso

f

mp *molto rit*

p

Irena Malayeva
2009







1

"KEL MISTATER" - Sidur Tfilat kol pe. Nusah sfarad, p.284

YEHUDA ASHLAG (Baal HaSulam)
Arranged by Inessa Malayeva

Cantabile. Expressif

Piano

p

legato

Pno.

Pno.

Pno.

cresc.

Inessa Malayeva
2008



Pno.

Pno.

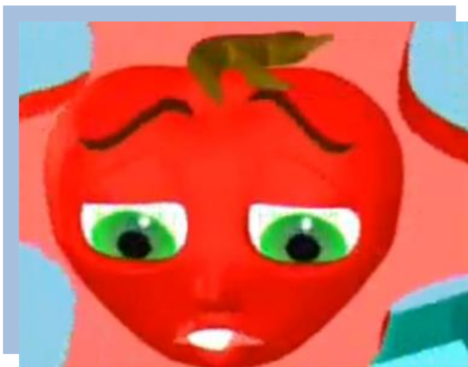
Pno.

Pno.

Pno.

2008











"HASAL SEDER PASSOVER" - AGADA

YEHUDA ASHLAG (Baal HaSulam)
Arranged by Inessa Malayeva

Lieto

Piano

mf

Pno.

cordiale

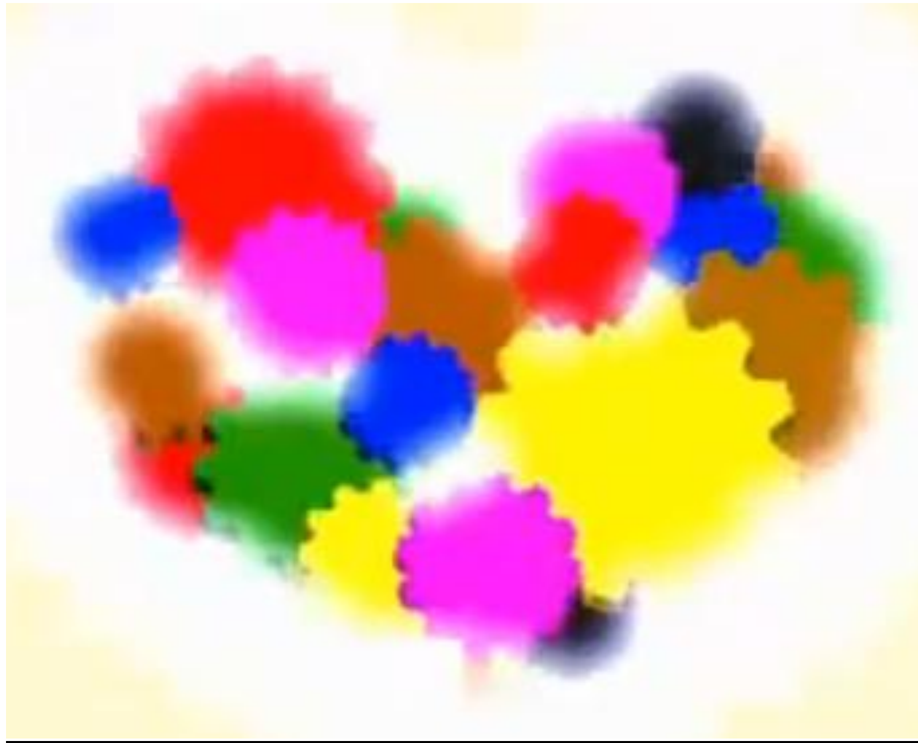
Pno.

Pno.









"Le menatseah al shoshanim" - Fragment. Psalm 45

YEHUDA ASHLAG (Baal HaSulam)
Arranged by Inessa Malayeva

Moderately

Piano 1

Piano 2

Pno. 1

Pno. 2

Inessa Malayeva
2009

2

(8va)

Pno. 1

Pno. 2

p legato

f

f

p

f

cantabile

rit.

Fine

mf

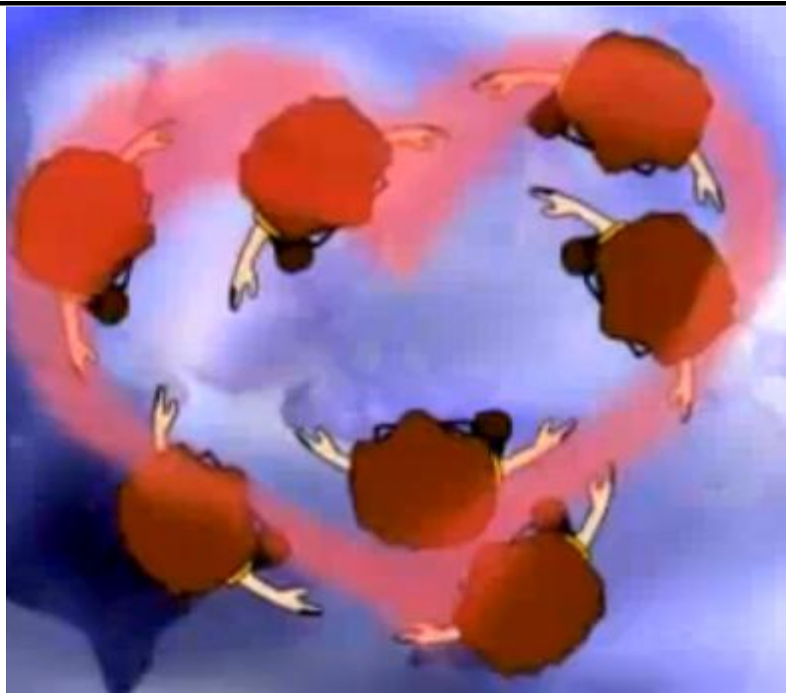
f

cantabile

Fine

f

2009





"Le menatseah al shoshanim"
Fragment. Psalm 45

YEHUDA ASHLAG (Baal HaSulam)
Arranged by Inessa Malayeva

Secondo

Moderately

Piano

Pno.

cantabile

rit.

Fine

Inessa Malayeva
2009

2

"Le menatseah al shoshanim"
Fragment. Psalm 45

YEHUDA ASHLAG (Baal HaSulam)
Arranged by Inessa Malayeva

Primo

Moderately

Piano

Pno.

p legato

f

cantabile rit.

Fine

D.C. al Fine ad libitum

Inessa Malayeva
2009



KADISH

Yehuda Ashlag (Baal HaSulam)

Arr. by Inessa Malayeva

Moderato non troppo

Inessa Malayeva, 2009

8va
rit.

Yehuda Ashlag(Gaal HaSulam)
Arr. by Inessa Malayeva
2009

NIGUN

Rabbi Yehuda Ashlag (Baal HaSulam)
Arranged by Inessa Malayeva

Moderato. Con anima

Piano

p

6

Pno.

11

Pno.

p

15

Poco piu mosso

Pno.

Inessa Malayeva
2009

19

Pno.

23

Pno.

mf

molto rit.

27

Pno.

mp

p

1

2

mf

33

Allegretto

Pno.

energico

37

Pno.

f *joyeusement*

41

Pno.

mf

45

Pno.

f

49

Pno.

mf

53

Pno.

maestoso

f

57

Pno.

mp *molto rit.*

p

Inessa Malayeva
2009

"Kel Mistater" - Sidur Tfilat Kol Peh. Nusach Sefard, p.284

YEHUDA ASHLAG (Baal HaSulam)
Arranged by Inessa Malayeva

Cantabile. Expressif

Piano

p

legato

5 Pno.

11 Pno.

15 Pno.

cresc.

Inessa Malayeva
2008

21
Pno.
f

25
Pno.

29
Pno.
p

33
Pno.

37
Pno.
mf
Ped.

Inessa Malayeva
2008

Pno.

mf

Pno.

mp *mf*

Pno.

mp *cresc.* *f*

Pno.

mp

Pno.

rit.

Inessa Malayeva, 2008

"Chasal Seder Pesach" - Agada

YEHUDA ASHLAG (Baal HaSulam)
Arranged by Inessa Malayeva

Lieto

Piano

mf

Pno.

Pno.

cordiale

Pno.

Inessa Malayeva
2009

17

Pno.

mf

21

Pno.

25

Pno.

f

29

Pno.

mf

(f second time)

35

Pno.

(rit. second time)

Inessa Malayeva
2009

"La Menatzeach al Shoshanim"

Fragment. Psalm 45

YEHUDA ASHLAG (Baal HaSulam)
Arranged by Inessa Malayeva

Moderately

8va

Piano 1

Piano 2

6

(8va)

Pno. 1

Pno. 2

Inessa Malayeva
2009

Pno. 1

Pno. 2

(8va)

p legato

f

Pno. 1

Pno. 2

(8va)

f

f

cantabile rit.

Fine

repeat ad libitum

p

mf

f

cantabile rit.

Fine

repeat ad libitum

f

Inessa Malayeva
2009

"La Menatzeach al Shoshanim"
Fragment. Psalm 45

YEHUDA ASHLAG (Baal HaSulam)
Arranged by Inessa Malayeva

Secondo

Moderately

Piano

5

Pno.

11

Pno.

f

17

Pno.

p

f

cantabile

rit.

Fine

f

repeat ad libitum

Inessa Malayeva
2009

"La Menatzeach al Shoshanim"
Fragment. Psalm 45

YEHUDA ASHLAG (Baal HaSulam)
Arranged by Inessa Malayeva

Primo

Moderately

Piano

8va

Pno.

p legato

f

cantabile rit.

Fine

D.C. al Fine ad libitum

Inessa Malayeva
2009

Kadish

Duet

Yehuda Ashlag (Baal HaSulam)
Arranged by Inessa Malayeva

Allegretto

Piano 1

mf

Piano 2

mp

7

Pno. 1

1

2.

mp

Pno. 2

7

1

2.

mp

Inessa Malayeva, 2010

2

13

Pno. 1

f

13

Pno. 2

mf

19

Pno. 1

19

Pno. 2

Inessa Malayeva, 2010

25

Pno. 1

25

Pno. 2

29

Pno. 1

p

29

mp

Pno. 2

Inessa Malayeva, 2010

37

Pno. 1

mf

f

37

Pno. 2

f

mf

43

Pno. 1

43

Pno. 2

Inessa Malayeva, 2010

49

Pno. 1

8va p leicht

legato

49

Pno. 2

legato

f

54 (8va)

Pno. 1

mf

mf

54

Pno. 2

(8va)

59

Pno. 1

f

legato

59

Pno. 2

mf

(8va)

64

Pno. 1

64

Pno. 2

mf

Inessa Malayeva, 2010

69

Pno. 1

69

Pno. 2

77

rit.

a tempo

Pno. 1

77

rit.

a tempo

Pno. 2

Inessa Malayeva, 2010

87

Allegro

8

Pno. 1

accel.

ff

87

Allegro

Pno. 2

accel.

f

95

Pno. 1

95

Pno. 2



CONTENTS:
СОДЕРЖАНИЕ:

Kadish... p. 19
Кадиш.. стр.19
Nigun... p. 21
Нигун стр.21
“Kel Mistater” –
Sidur Tfilat Kol Peh. Nusach Sefard, p.284....... p. 24
“Кел Мистатер” –
Сидур Тфилат Кол Пэ. Нусах Сефард, с.284... стр.24
“Chasal Seder Pesach” – Agada................................ p. 27
“Хасал Седер Пассовер” – Агада стр.27

DUET “La Menatzeach al Shoshanim”
Fragment. Psalm 45.. p. 29
ДУЭТ “Ла Менацеах ал Шошаним”
Фрагмент. Псалм 45 .... стр.29
DUET “La Menatzeach al Shoshanim”
Fragment. Psalm 45 (Primo and Secondo).......... p. 31
ДУЭТ “Ла Менацеах ал Шошаним”
Фрагмент. Псалм 45 (Primo, Secondo)............ стр.31
DUET *“Kadish”*.. p. 33
ДУЭТ *“Кадиш”*.. стр.33





Международная Академия Каббалы (МАК)

МАК основана в 2001 году ученым-каббалистом, профессором Михаэлем Лайтманом с целью распространения каббалистических знаний во всем мире для повышения духовного уровня человечества. Основная цель организации: изучение и раскрытие законов мироздания, постижение которых приведет к решению как личных проблем каждого человека, так и глобальных проблем всего общества. Филиалы Академии открыты в 30 странах мира.

ОСНОВНЫЕ ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ АКАДЕМИИ:

Выпуск учебной и научной литературы

Силами издательского отделения Академии выпущено в свет более 40 учебных и научно-популярных изданий, которые переводятся и издаются крупнейшими издательствами Северной и Южной Америки, Европы и Азии. Книжный интернет-магазин: www.kabbalahbooks.co.il/ru

Выпуск газет

С октября 2006 года издается газета **«Каббала сегодня»**, которая распространяется в разных странах мира на иврите, русском, английском и испанском языках. Все выпуски газеты выставлены на сайте www.kab.co.il/rus и доступны для просмотра и бесплатного скачивания. На сайте можно также подписаться на рассылку электронной версии газеты.

Интернет-газета «Каббала миру»: www.kabmir.com

Ежедневно обновляемая в режиме онлайн, газета знакомит читателей со всем, что происходит в мире каббалы. На страницах газеты читатели найдут аналитические статьи, отражающие взгляд каббалы на актуальные темы, комментарии каббалиста, интервью с гостями, телемосты, видеофильмы, каббалистическую музыку и многое другое. Постоянные авторы газеты ведут свои колонки на блоге, а на форуме клуба читателей можно принять участие в острых дискуссиях по самым разным темам.

Телеканал в интернете – «Каббала ТВ»

Ежедневная прямая трансляция уроков проф. М. Лайтмана с синхронным переводом на 5 языков, демонстрацией чертежей, возможностью задавать вопросы и получать ответы в реальном времени: www.kab.tv/rus

Уроки на русском языке для начинающих: курс виртуальных лекций в прямом эфире по воскресеньям в 16:00.

Лекции и ответы на вопросы слушателей в прямом эфире с синхронным переводом на русский язык: по вторникам в 19:30, по четвергам в 20:30 и по пятницам в 9:30.

Телеканал «Каббала ТВ» предоставляет Вашему вниманию фильмы, видеоклипы, телемосты и беседы с ведущими учеными, журналистами и деятелями искусства.

Сайт Международной академии каббалы www.kab.info

Сайт академии каббалы www.kabbalah.info отмечен энциклопедией «Британика» как один из крупнейших учебно-образовательных интернет-ресурсов по числу посетителей, количеству и информативности материала. Он доступен пользователям на 27 языках и насчитывает 4.5 миллиона посетителей в месяц, которым предоставляется бесплатный и неограниченный доступ ко всем опубликованным материалам. Медиаархив сайта содержит более 6000 уникальных видеозаписей лекций, продублированных также в аудио- и текстовом форматах.

Курсы дистанционного обучения: www.kabacademy.com

Международная академия каббалы предоставляет возможность бесплатного, углубленного и интерактивного изучения науки каббала на курсах дистанционного обучения. В программе курсов дается сравнительный анализ науки каббала и других наук, излагаются взгляды каббалистов на возникновение и эволюцию Вселенной, рассматриваются основные методы взаимодействия человека с обществом и природой. Все материалы сайта находятся в открытом доступе, предусмотрено подключение к лекциям в режиме онлайн и прямое взаимодействие с преподавателем. По окончании обучения студент получает диплом и возможность участия в конгрессах, проводимых академией в разных странах мира.

Очные курсы для начинающих. Цель курсов:

− ознакомить с основами науки каббала, каббалистическим методом восприятия и познания действительности;
– дать представление о происхождении и развитии мира, о причине и цели существования человека;
– научить ориентироваться в многочисленных книгах и материалах по каббале, практически применять полученные знания в решении проблем воспитания молодежи.

Занятия проводят преподаватели Международной академии каббалы, ученики проф. Михаэля Лайтмана.

Предварительная запись по телефону: **+972-3-921-7172 или +972-545-606-810**

Центры изучения каббалы (обучение бесплатное)

USA / США (Восточное побережье)	**+1 (800) 540-3234**
USA / США (Западное побережье)	**+1 (650) 533-1629**
Canada / Канада	**+1-866 LAITMAN**
Israel / Израиль	**+972 (545) 606-701**
Russia / Россия	**+7 (495) 979-01-31**

http://www.kabbalah4children.info/
http://musicofkabbalah.com/index_rus.html

Заказ книг

Russia / Россия и страны СНГ	www.kabbalahbooks.ru	**+7 (495) 649-62-10**
USA / США	www.kabbalahbooks.info	**+1 (646) 435-0121**
Canada/ Канада	www.kabbalahbooks.info	**+1-866 LAITMAN**
Israel / Израиль	www.kabbalahbooks.co.il/ru	**+972 (3) 921-7172, +972 (545) 606-810**
Austria /Австрия		**+43 (676) 844-132-200**
Заказ книг и учебных материалов на английском языке		**+1-866 LAITMAN**
Сайт Академии каббалы	www.kabbalah.info/rus, www.kabbalah.info/	(choose your language)
Прямая трансляция занятий	www.kab.tv/rus	(choose your language)
Курсы дистанционного обучения	www.kabacademy.com	
Архив учебных материалов	www.kabbalahmedia.info	
Подписка на электронную версию газеты«Каббала сегодня»	www.kab.co.il/rus	
Интернет-газета«Каббала миру»	www.kabmir.com	

Почтовый адрес:

Bnei Baruch
P.O.B. 3228
Petah Tikva 49513
Israel Russian@kabbalah.info

**Михаэль Лайтман (философия PhD, биокибернетика MSc) — всемирно-известный ученый -исследователь в области классической каббалы, доктор философии, профессор онтологии и теории познания, основатель и руководитель Международной академии каббалы и Института исследования каббалы им. Й. Ашлага (ARI — Ashlag Research Institute) — независимых, некоммерческих ассоциаций, занимающихся научной и просветительской деятельностью в области науки каббала.**

“Мы получили огромный подарок от последнего великого каббалиста нашего поколения Рава Йегуды Ашлага (1884 - 1954), получившего имя Бааль Сулам по названию написанного им комментария на книгу Заор. Сулам в переводе означает лестница. Он выразил в своих мелодиях, в сущности все ступени и все ощущения Высших Миров. Слушая эти мелодии, мы приближаемся к истинному ощущению Высшей духовной реальности. Человек через эту музыку постепенно проникает, будто бы входит в Высший мир.

Для каждого человека, независимо от того, сколько он знает и сколько времени уже узучает Каббалу, звуки являются самым коротким, самым прямым, самым простым средством для того, чтобы испытать какие-то духовные вречатления. Каббалист ощущает в Высшем мире хорошие состояния и плохие. Он находится между ними, управляет ими и они управляют им. Это на самом деле подобно тому, что ощущаем в нашем мире. И все эти состояния каббалист выражает в мелодии. Поэтому есть будто бы печальные мелодии и есть более радостные. На самом деле так слышим мы. Каббалист, который слушает эти мелодии и ощущает картины, пробуждаемые ими, он чувствует только восхищение.

Звуки могут показаться вам печальными, мелодия грустной. Но на самом деле она не грустная. Она полна восхищения. И лишь в наших звуках выражается некой печалью. Словно чего-то не хватает человеку, написавшему эту мелодию. Так кажется нам, поскольку в нашем мире мы используем буквы, ноты, недостатки наполнения, которые называются "сосуды". Они - свет, наполняющий их. И только эти сосуды мы можем ощутить, но не света.

Но в любом строе, когда человек слушает эту музыку, он постепенно приближается к состоянию, в котором эти сосуды наполняются светами. И тогда он ощутил те же самые внутренние переживания, которые чувствует и каббалист.

Я желаю всем нам удостоиться ощущения тех огромных пространств всего Высшего мира, Творца, Высшего света, наполняющего душу.

Наше общее вместилище души в каждой мелодии из 120 песен книги псалмов. Рав Йегуда Ашлаг думал о нас. Он оставил нам свои мелодии потому, что хотел, чтобы мы приблизились к этому состоянию. Так давайте послушаем их и подумаем о том, что эти мелодии - средства для вхождения в Высший мир.”

"Каббалистическую музыку невозможно услышать ушами – она звучит в том, кто открывает ей навстречу свое сердце".

Орен Леви (Израиль), ведущ ий программы "Бокер Ор" на израильском телевидении.